

Bruksela, 16 stycznia 2018 r.
(OR. en)

5382/18

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2017/0287 (NLE)

PECHE 13

NOTA

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Do:	Delegacje
Nr dok. Kom.:	13780/17 PECHE 414 + ADD 1-2 - COM(2017) 645 final
Dotyczy:	Wniosek dotyczący ROZPORZĄDZENIA RADY ustalającego uprawnienia do połowów na 2018 rok dla pewnych stad ryb i grup stad ryb, stosowane w wodach Unii oraz dla unijnych statków rybackich w niektórych wodach nienależących do Unii oraz zmieniającego rozporządzenie Rady (UE) 2017/127 - Oświadczenia

W załączeniu delegacje otrzymują zestaw oświadczeń Rady, Komisji i delegacji.

Wspólne oświadczenie w sprawie wzmocnienia odbudowy węgorza europejskiego (Komisja i państwa członkowskie)

Komisja i państwa członkowskie

Uznając, że zasoby węgorza europejskiego są w krytycznym stanie, co ponownie potwierdziła opinia ICES z 7 listopada 2017 r.;

Przyjmując do wiadomości umieszczenie węgorza europejskiego w załączniku II do CITES i załączniku II do konwencji bońskiej;

Uznając, że konieczne jest pilne działanie, by zapewnić odbudowę stada w jego naturalnym zakresie występowania i że w 2018 r. należy wprowadzić środki, które będą dalej zmniejszały śmiertelność we wszystkich fazach życia węgorza powodowaną czynnikami ludzkimi;

Biorąc pod uwagę, że w kontekście rozporządzenia w sprawie uprawnień do połowów na 2018 r. uzgodniono tymczasowe zamknięcie połowów węgorza o całkowitej długości 12 cm lub więcej w należących do Unii wodach w obszarach ICES, w tym w Morzu Bałtyckim, i że trzeba będzie monitorować potencjalne interakcje z krajowymi planami gospodarowania węgorzem;

Odnosząc potrzebę współpracy z państwami trzecimi, w tym za pośrednictwem Wspólnego Komitetu ds. Rybołówstwa na Morzu Bałtyckim, tak by zapewnić wśród wszystkich zainteresowanych stron kompleksowe i skoordynowane podejście do odbudowy stada;

Z zadowoleniem przyjmując decyzję GFCM, by opracować i wdrożyć plan gospodarowania węgorzem europejskim w Morzu Śródziemnym wraz z państwami nie należącymi do UE i podkreślając, że UE zobowiązała się do przedstawienia wniosku w tej sprawie na sesji rocznej GFCM w 2018 r.;

Rozumiejąc, że odbudowa stada wymaga zastosowania środków we wszystkich naturalnych siedliskach węgorza w UE i we wszystkich fazach cyklu życiowego, od fazy węgorza szklatego po fazę węgorza srebrzystego;

Wspierając Komisję, która na początku 2018 r. rozpocznie zewnętrzną ocenę rozporządzenia w sprawie węgorza, tak by ocenić jego skuteczność i wpływ na odbudowę tego stada, z myślą o ewentualnej zmianie tego aktu, i w pierwszym kwartale 2019 r. przedstawi Radzie wyniki oceny i wnioski z niej płynące;

Przyjmując do wiadomości, że Komisja przedłoży do zewnętrznej oceny sprawozdania z postępów we wdrażaniu przez państwa członkowskie ich krajowych planów gospodarowania węgorzem (termin składania sprawozdań upływa 30 czerwca 2018 r.), aby sprawdzić dokładność i przydatność dostarczonych danych i metod zastosowanych do ich obliczenia, a tym samym zapewnić równe warunki działania;

Zgadzają się na wzmocnienie ochrony stada węgorza europejskiego

W tym celu:

1. Państwa członkowskie w pełni wdrożą ich krajowe plany gospodarowania węgorzem i odpowiednio je wzmocnią poprzez dalsze zmniejszanie antropogenicznych czynników śmiertelności we wszystkich fazach cyklu życiowego węgorza poprzez połączenie środków, takich jak zmniejszenie handlowej działalności połowowej, ograniczenie połowów rekreacyjnych, wdrożenie środków strukturalnych służących udrożnieniu rzek, poprawa siedlisk rzecznych i przenoszenie węgorza srebrzystego z wód śródlądowych do wód, z których może swobodnie przedostać się do Morza Sargassowego.
2. W przypadku, gdy nie dochodzi do realizacji celów krajowych planów gospodarowania w zakresie śmiertelności połowowej i spływu biomasy lub gdy państwa członkowskie nie dostarczają wystarczających danych do obliczenia śmiertelności połowowej i celów dotyczących spływu biomasy, zainteresowane państwa członkowskie jak najszybciej zastosują do ich wewnętrznych połowów węgorza środki o skutkach równoważnych do środków uzgodnionych w rozporządzeniu w sprawie uprawnień do połowów.
3. Państwa członkowskie przeprowadzą przegląd obecnych działań w zakresie zarybiania z myślą o zapewnieniu, by zarybianie finansowane ze środków publicznych przyczyniało się do zwiększenia poziomów spływu biomasy węgorza srebrzystego zgodnie z celami rozporządzenia w sprawie węgorza.

4. Państwa członkowskie odpowiednio ulepszą kontrolę połowów węgorza i jeszcze bardziej zwiększą swoje wysiłki w odniesieniu do zwalczania nielegalnych połowów i nielegalnego handlu węgorzem, w szczególności węgorzem srebrzystym, i zapewnią zgodność z zakazem CITES dotyczącym handlu poza Europą. Może to oznaczać wykorzystywanie istniejących odpowiednich narzędzi IT do zapewnienia identyfikowalności węgorza we wszystkich fazach życia i na końcowym etapie cyklu zbytu, zarówno gdy węgorz jest bezpośrednio przeznaczony do konsumpcji przez ludzi lub po wyhodowaniu w gospodarstwie akwakultury, jak i gdy jest wykorzystywany do zarybienia, wspomaganej migracji lub do celów odławiania i transportu.
5. Do 30 czerwca 2018 r. państwa członkowskie złożą sprawozdania z postępów przewidziane w art. 9 rozporządzenia 1100/2007 dotyczące wdrożenia ich planów gospodarowania węgorzem.
6. Ponadto najpóźniej do 30 września 2018 r. państwa członkowskie poinformują o środkach, jakie podejmą, by zrealizować zobowiązania wymienione w punktach 1–4.
7. Państwa członkowskie, w ramach swoich struktur instytucjonalnych, będą się starały co trzy lata przedkładać sprawozdania z postępów w sprawie wdrożenia ich planów gospodarowania węgorzem, dopóki nie będzie mocnych dowodów naukowych na odbudowę populacji węgorza w całej Europie.

Węgorz (DK i SE)

Dania i Szwecja wspierają końcowy kompromis dotyczący rozporządzenia w sprawie uprawnień do połowów na 2018 r. w uznaniu wielu pozytywnych elementów i znaczenia całego pakietu, w tym wdrożenia umowy UE–Norwegia.

Niemniej Dania i Szwecja wyrażają ubolewanie co do wyników kompromisu w odniesieniu do węgorza. Uznając nie najlepszy stan stada węgorza europejskiego i fakt, że konieczne są odpowiednie działania we wszystkich fazach cyklu życiowego węgorza, Dania i Szwecja stwierdzają, że tymczasowe zamknięcie nie jest zrównoważone. Nie uwzględniono należyte poczynionych już starań. Dania i Szwecja nie widzą żadnej logiki w tym, by odnośne środki nie obejmowały węgorzy o długości poniżej 12 cm, węgorzy w Morzu Śródziemnym i połowów rekreacyjnych.

Ponadto przepisy dotyczące węgorza wskazują na potrzebę pogłębionej analizy danych dotyczących tego gatunku. Dania i Szwecja są gotowe pracować wraz z Komisją i innymi państwami członkowskimi nad tym problemem.

Doceniamy ocenę rozporządzenia w sprawie węgorza i przegląd składanych przez państwa członkowskie sprawozdań z postępów dotyczących wdrażania ich krajowych planów gospodarowania węgorzem w 2018 r. Ponadto podkreślamy zobowiązanie UE do przedłożenia wniosku dotyczącego planu gospodarowania węgorzem europejskim w regionie Morza Śródziemnego na 2018 r. Te inicjatywy mogą – w połączeniu z bardziej wiarygodnymi danymi – stanowić ulepszoną podstawę wszelkich przyszłych decyzji.

Poprawa selektywności połowów w łowisku dorszowatych w Morzu Celtyckim (grupa państw członkowskich z rejonu wód północno-zachodnich (UK, IE, FR, BE, NL i ES))

Państwa członkowskie uznają, że konieczna jest dalsza poprawa selektywności w łowisku dorszowatych w Morzu Celtyckim, tak by zmniejszyć niepożądane połowy dorsza, plamiaka i witlinka.

Takie środki, które mogą obejmować zwiększenie rozmiaru oczka sieci w worku włoka, stosowanie włoka do połowów selektywnych lub stosowanie urządzeń do połowów selektywnych, takich jak okno sieci o kwadratowych oczkach, zostaną opracowane przez państwa członkowskie w grupie rejonu wód północno-zachodnich wraz z Komitetem Doradczym. Zalecenia co do podjęcia odpowiednich środków zostaną przedłożone Komisji przez tę grupę do końca maja 2018 r.

Poprawa selektywności połowów gatunku *Nephrops* w Morzu Irlandzkim (UK i IE)

Irlandia i Zjednoczone Królestwo uznają, że w połowach gatunku *Nephrops* w Morzu Celtyckim konieczna jest dalsza poprawa selektywności, tak by zmniejszyć niepożądane połowy witlinka. Środki te powinny zostać opracowane na podstawie znaczących prac przeprowadzonych już przez Irlandię i Zjednoczone Królestwo.

Takie środki, które mogą obejmować zwiększenie rozmiaru oczka sieci w worku włoka, stosowanie włoków do połowów selektywnych lub stosowanie urządzeń do połowów selektywnych, takich jak okno sieci o kwadratowych oczkach i kratownice sortujące, zostaną opracowane przez Irlandię i Zjednoczone Królestwo w partnerstwie z Komitetem Doradczym. W ramach grupy wód rejonu północno-zachodniego zalecenia co do podjęcia odpowiednich środków zostaną przedłożone Komisji przez grupę tego rejonu do końca maja 2018 r.

Odpowiednie środki ochrony dotyczące gładzicy w rejonie ICES 7a (Morze Irlandzkie), gładzicy w rejonie ICES 7fg (Morze Celtyckie, Kanał Brytorski), gładzicy w rejonie ICES 7hjk (Morze Celtyckie, część południowo-zachodnia Irlandii), witlinka w rejonie ICES 7a (Morze Irlandzkie), witlinka w rejonie 5b i 6 (Komisja i państwa członkowskie)

Komisja i państwa członkowskie uznają potrzebę uwzględnienia skutków obowiązku wyładunku przy ustalaniu uprawnień do połowów dla różnych stad. Obejmuje to również sytuacje, w których bardzo niski lub zerowy TAC może doprowadzić do przedwczesnego zamknięcia łowisk z uwagi na problemy powodowane przez gatunki dławiące.

W tym celu państwa członkowskie pracujące z Komitetem Doradczym w ramach grup regionalnych podejmują się stosowania wszystkich odpowiednich środków służących łagodzeniu sytuacji dotyczących gatunków dławiących i włączenia takich środków do ich wspólnych zaleceń dotyczących planów odrzutów na 2019 r.

W przypadkach gdy nawet po zastosowaniu wszystkich odpowiednich środków kwestie gatunków dławiących nadal budzą zaniepokojenie, państwa członkowskie proponują alternatywne środki ochrony, aby zmniejszyć ryzyko związane z gatunkami dławiącymi. Tam, gdzie to konieczne, Komisja zwróci się o opinię naukową do ICES lub do STECF dotyczącą odpowiednich środków dla tych stad.

Preferencje haskie (BE, DE, DK, FR i NL)

Belgia, Dania, Niemcy, Francja i Niderlandy wyrażają pogląd, że mechanizm podziału kwot między państwa członkowskie został ostatecznie ustalony w 1983 r. Mechanizm ten stanowi podstawę względnej stabilności – zasady ustanowionej rozporządzeniem podstawowym dotyczącym wspólnej polityki rybołówstwa. Uważamy, że preferencje haskie stoją w sprzeczności z zasadą względnej stabilności.

Wsparcie Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego (EMFF) w odniesieniu do przepisów dotyczących węgorza (Komisja i DE)

Przy przyjmowaniu krajowych środków stosowanych w sytuacjach nadzwyczajnych, o których mowa w art. 13 rozporządzenia 1380/2013 w konkretnym kontekście wdrażania zalecenia ICES dotyczącego węgorza europejskiego, państwa członkowskie mogą rozważyć zastosowanie tymczasowego zaprzestania połowów zgodnie z art. 33 rozporządzenia (UE) nr 508/2014.

Zrównoważone zarządzanie dorszem w Morzu Irlandzkim (UK i IE)

Z uwagi na bardzo duże zwiększenie TAC na 2018 r. dla dorsza w Morzu Irlandzkim Irlandia i Zjednoczone Królestwo zobowiązują się do ustalenia w grudniu 2018 r. TAC dla tego stada zgodnie z poziomem MSY na 2019 r., w oparciu o zalecenie ICES, nawet jeśli doprowadzi to do znacznego zmniejszenia TAC.

Sardela europejska 9a (ES i PT)

Hiszpania i Portugalia uznają, że podstawy naukowe zarządzania sardelą europejską w rejonie 9a muszą zostać znacznie ulepszone do celów sporządzenia pełnej analitycznej oceny stada. W szczególności prowadzenie analizy biomasy i gromadzenie danych na temat składu wiekowego dla wszystkich obszarów rejonu 9a jest niezbędne dla poprawy wiedzy na temat tego stada. Hiszpania i Portugalia zobowiązują się zatem do znaczącego ulepszenia gromadzenia danych naukowych i sporządzania oceny w 2018 r. poprzez:

- czynienie większych inwestycji pod względem zasobów ludzkich i wiedzy fachowej, aby przyspieszyć wymagane badania;
- przeprowadzenie terminowych i kompleksowych analiz biomasy w 2018 r., w tym jesienią.

Morszczuk australijski (ES i PT)

Hiszpania i Portugalia podejmują się wspierania wszystkich środków koniecznych do osiągnięcia MSY najpóźniej w 2019 r. Ponadto państwa te podejmą wszystkie stosowne środki, by skutecznie kontrolować połowy morszczuka australijskiego, mając na celu zapewnienie, by w przyszłości nie dochodziło do niedozwolonych wyładunków tego gatunku.

Labraks (Komisja)

Po zastosowaniu wartości odniesienia ICES w 2018 r. Komisja rozważy, czy jest podstawa dokonania przeglądu stosowanych środków dla labraksu i zezwolenia na wyładunek tego gatunku w połowach rekreacyjnych.

Elastyczność między obszarami dla ostroboka: między rejonem ICES 8c i podobszarem 9 (Komisja i ES)

Komisja złoży w ICES wniosek o przedstawienie opinii naukowej, czy wzrost z 5 % do 15 % elastyczności między rejonem 8c i podobszarem 9 byłby zrównoważony, również w perspektywie długoterminowej, odnotowując, że obecna opinia naukowa wskazuje, że taka elastyczność miałaby zastosowanie do dwóch różnych stad.

Raja bruzdowana (Komisja)

Na początku 2018 r. Komisja zwróci się do ICES o przedstawienie wcześniejszej opinii naukowej co do stad rai bruzdowanej. Jeśli opinia ta na to zezwoli, Komisja rozważy jak najszybsze zaproponowanie analogicznego dostosowania TAC w danym roku.

Połowy rekreacyjne labraksa europejskiego na północy (4bc, 7a–h) (Komisja, FR, NL i UK)

Uwzględniając znaczenie połowów rekreacyjnych labraksa dla gospodarki regionów przybrzeżnych;

uwzględniając krytyczny stan stada labraksa w obszarze północnym;

uwzględniając fakt, że ocenia się, iż wielkość połowów rekreacyjnych przekroczyła wielkość rybołówstwa przemysłowego;

uwzględniając ograniczenia szacowania śmiertelności powodowanej przez połowy rekreacyjne;

uwzględniając pilny charakter przyjęcia środków dostosowanych pod względem stanu biomasy;

Francja, Zjednoczone Królestwo i Niderlandy, po wyrażeniu zgody na drastyczne środki zarządzania wobec wszystkich zawodów z dziedziny rybołówstwa przemysłowego, uważają za uzasadnione utrzymanie ostrożnościowego systemu zarządzania połowami rekreacyjnymi na zasadzie „złów i uwolnij” przez cały rok.

W świetle rezultatów przeglądu modelu oceny labraksa, którego dokona ICES w marcu 2018 r., przeanalizowana zostanie możliwość umożliwienia wyładunku jednego labraksa na dzień na osobę przez ograniczony czas.

Włócznik (IT)

Włochy podtrzymują swój zdecydowany sprzeciw wobec uprawnień do połowów ustalonych dla włócznika w Morzu Śródziemnym; sprzeciw ten znalazł swój wyraz w działaniu na rzecz unieważnienia tych ustaleń i wniesieniu sprawy C-611/17. Niemniej, w duchu konstruktywnych działań, Włochy nie będą się sprzeciwiały ostatecznemu, całościowemu kompromisowi, ale zastrzegają sobie, w każdym przypadku, prawo zakwestionowania przepisów dotyczących włócznika w Morzu Śródziemnym.

Propozycja wprowadzenia elastyczności w odniesieniu do żabnicy i smuklicy w obszarze ICES 7 (ES)

Hiszpania nie może wyrazić zgody na wprowadzenie elastyczności, która umożliwiłaby połowy 25% TAC żabnicy i smuklicy z rejonu statystycznego ICES 7 w rejonie ICES 8a, 8b, 8d i 8e państwom członkowskim dysponującym kwotą na połów tych gatunków w obydwu rejonach, gdyż nie spełniłoby to oczekiwań zainteresowanych sektorów gospodarki w Hiszpanii.

Połowy kraba śnieżnego w obszarze Svalbardu (LV)

Uwzględniając fakt, że ze strony Komisji Europejskiej brak było zdecydowanego zobowiązania w odniesieniu do natychmiastowych i konkretnych działań zapewniających państwom członkowskim wykorzystanie uprawnień do połowów dla kraba śnieżnego w obszarze Svalbardu na 2018 r., negatywne doświadczenia z rozstrzygnięciem tej kwestii w 2017 r. i zatrzymanie łotewskiego statku rybackiego w tym obszarze, gdy statek ten rozpoczął połowy kraba śnieżnego, Łotwa wstrzymuje się od głosowania nad rozporządzeniem. Obecna sytuacja, w której nie są przestrzegane prawa państw członkowskich Unii Europejskiej w odniesieniu do traktatu paryskiego i odnośnych uprawnień do połowów dla kraba śnieżnego, ich realizacja jest bezprawnie utrudniana, a ze strony odpowiednich organów brak jest natychmiastowej i zdecydowanej reakcji, jest dla Łotwy nie do zaakceptowania.